



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 19 de julio de 2012

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA SUBSIDIOS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO EN NORTH COUNTRY PARA APOYAR LOS ESFUERZOS DE RECUPERACIÓN DE INUNDACIONES

A nivel estatal, 584 pequeñas empresas, granjas, viviendas múltiples y organizaciones sin fines de lucro reciben subvenciones a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas.

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció el día de hoy que se han otorgado subvenciones a pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro en North Country a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas (Business Program Flood Recovery Grant).

A nivel estatal, 584 entidades elegibles que han sufrido daños directos, relacionados a las inundaciones, como resultado del huracán Irene o de la tormenta tropical Lee recibirán un total de \$7,9 millones en asistencia a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas. Empire State Development (ESD), el organismo que administra el Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas ofrecerá subvenciones de hasta \$20.000 para pequeñas empresas, granjas, viviendas múltiples y organizaciones sin fines de lucro que califiquen para el programa.

“Ayudar a nuestras comunidades a recuperarse de las devastadoras inundaciones ha seguido siendo una prioridad y el día de hoy, hemos equiparado ese compromiso con un financiamiento crítico para apoyar su resurgimiento”, dijo el Gobernador Cuomo. “Este programa de subsidios ayudará a aquellos que fueron golpeados con mayor fuerza por las inundaciones a que tengan los recursos que necesitan para reconstruirse”.

El financiamiento del Subsidio de recuperación de inundaciones para empresas está dirigido a ayudar a contrarrestar los costos de reparaciones y restauraciones relacionadas a la tormenta, de estructuras no cubiertas por el seguro u otros programas de recuperación federal, estatal o local. El ESD realizó una revisión integral de las solicitudes antes de determinar la elegibilidad y las adjudicaciones. Se recibieron casi 1.000 solicitudes y el ESD sigue trabajando con las empresas para asegurar que el resto de solicitudes estén completas y se proporcione toda la asistencia por inundaciones posible. Todas las adjudicaciones están pendientes de audiencias públicas y de aprobación final por parte de la Junta de

Spanish

Control de Autoridades Públicas, las cuales se espera que se realicen la primera semana de agosto.

Hay una lista completa de los proyectos financiados disponible

en: http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012_HurricaneIreneFundedProjects.pdf

La Senadora Betty Little dijo, “en las horas, días y meses siguientes a las inundaciones del año pasado, la respuesta de la Administración de Cuomo fue extraordinaria. Como sabemos, la recuperación de la devastación es un proceso largo y continuo. Me complace unirme al Gobernador Cuomo para hacer este anuncio, reconociendo la necesidad de la continua asistencia estatal y de la importancia de ayudar a que los empleadores en nuestras comunidades duramente golpeadas progresen y se recuperen financieramente”.

El vocero de la Asamblea Sheldon Silver dijo, “cuando apoyamos los esfuerzos de recuperación de las pequeñas empresas, apoyamos el sustento de todos los neoyorquinos. Encomiendo al Gobernador por su continuo esfuerzo por brindar alivio a nuestras comunidades afectadas por las devastadoras inundaciones del año pasado, alivio que asegura que la columna vertebral de la economía de Nueva York, compuesta por pequeñas empresas, granjas y organizaciones sin fines de lucro, sigan fuertes”.

El Presidente, Director Ejecutivo y Comisionado del Empire State Development Kenneth Adams dijo, “la recuperación de nuestras comunidades depende de la capacidad de sus empresas locales para contar con los recursos que necesitan para volver a los negocios. Bajo el liderazgo del Gobernador Cuomo, el estado está mostrando su dedicación a los esfuerzos de recuperación de las inundaciones al brindar asistencia directa a aquellos que más la necesitan”.

La Asamblea Legislativa del estado aprobó el Programa de subsidio de recuperación de inundaciones en diciembre del 2011 para garantizar los continuos esfuerzos de recuperación en las regiones del estado más golpeadas por el huracán Irene y la tormenta tropical Lee. El programa fue lanzado oficialmente en enero del 2012.

La nueva ley incluye apoyo para las comunidades que se están recuperando de las tormentas a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas de \$21 millones, así como del Programa de subsidio de mitigación de inundaciones de \$9 millones, administrado conjuntamente por Empire State Development (ESD, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés). Además, el estado de Nueva York está ofreciendo \$7 millones en fondos para que los condados puedan cubrir su 25 por ciento de requisitos de equiparación no federal para los proyectos de restauración de arroyos con financiamiento federal, a través del Servicio de Conservación de Recursos Naturales USDA.

Las entidades en North Country que están recibiendo financiamiento incluyen:

Entidad	Localidad	Condado	Descripción del proyecto
---------	-----------	---------	--------------------------

Spanish

Christopher Sunderland	Ellensburg Depot	Clinton	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Monty's Bay Recreation, Inc.	West Chazy	Clinton	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Mountain Lake Public Telecommunications Council, Inc.	Plattsburgh	Clinton	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Rojo Properties, Inc	Keeserville	Clinton	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Smith's Auto Exchange Inc,	Clintonville	Clinton	Existencias, maquinaria y equipos
Adirondack Mountain Spirits, Inc.	Au Sable Forks	Essex	Existencias
Alpine Country Motel, Inc.	Wilmington	Essex	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Appleby Foundation, Inc.	AuSable	Essex	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Ausable Chasm Company	Ausable Chasm	Essex	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Cedar Run Bakery, LLC	Keene	Essex	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Charles Segard	Keene	Essex	Reconstrucción de bienes inmuebles
Daniel T. Manning, III	Ausable Forks	Essex	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Elmbrook Veterinary Services, PC	Jay	Essex	Existencias, maquinaria y equipos
Essex Marina, Inc.	Essex	Essex	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Indian Bay Marina	Willsboro	Essex	Reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Interbrook, Inc.	Keene Valley	Essex	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
James McKenna	Lake Placid	Essex	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John Arthur Boyea	Port Henry	Essex	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Juniper Hill Farm	Westport	Essex	Maquinaria y equipos
Keene Valley Country Club, Inc.	Keene Valley	Essex	Reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Keene Valley Video, Inc.	Keene Valley	Essex	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Lance K. Galvin	Ausable Forks	Essex	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Melinda E. Stone	Wilmington	Essex	Reparación/reemplazo de

			bienes inmuebles
North Pole Associates, LLC	Wilmington	Essex	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Riverat Glass & Electric, Inc.	Wadham	Essex	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Roanka Attractions Corp.	Wilmington	Essex	Planos de ingeniería y arquitectónicos, muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Rocco J. Giampaolo & Mandy S. Giampaolo	Keene	Essex	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Shane E. Lawrence	Ausable Forks	Essex	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Town of Moriah Country Club Inc.	Port Henry	Essex	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Spanish